

Дооранов У.С., Багышев К.

СВЕДЕНИЯ «ДИВАНИ ЛУГАТ АТ-ТУРК» МАХМУДА КАШГАРИ О НАРОДНОЙ ФИЗИЧЕСКОЙ КУЛЬТУРЕ

Дооранов У.С., Багышев К.

МАХМУД КАШГАРИНИН «ДИВАНИ ЛУГАТ АТ-ТУРК» ЭМГЕГИНДЕ ЭЛДИК ДЕНЕ МАДАНИЯТЫНЫН ЧАГЫЛДЫРЫШЫ

U.S. Dooranov, K. Bagyshev

DETAILS «DIVANI LUGAT AT-TURK», MAHMUD KASHGAR ON TRADITIONAL PHYSICAL CULTURE

УДК: 89.7/373.167.1

В статье рассматриваются историко-культурный, этнографический и лингвистический материал, содержащийся в трудах Махмуда Кашгари «Дивани лугат ат-турк».

Ключевые слова: *тюркские языки, менталитет, обычаи, география, расселение.*

Макалада Махмуда Кашгаринин «Дивани лугат ат-турк» эмгегинде тарыхый-маданий, этнографиялык жана лингвистикалык материал тарыхый талдоого алынсыган.

Ключевые слова: *түрк тилдери, менталитет, салт-тар, отурукташуу, география.*

The article examines the historical and cultural, ethnographic and linguistic material contained in the writings of Mahmud Kashgar "Divani lugat at-Turk".

Key words: *turkic languages, their mentality, customs, geography, settlement.*

Махмуд ибн аль-Хусейн ибн Мухаммед ал-Кашгари) – выдающийся тюркский филолог и лексикограф. Родился в государстве Караханидов. Известен благодаря созданному им «Собранию тюркских наречий» (Дивани лугат ат-турк) – словарю-справочнику различных тюркских языков.

Махмуд Кашгари родился в городе Барскан на берегу озера Иссык-Куль (ныне территория Иссык-Кульской области Кыргызской Республики). Он был сыном и внуком местных эмиров.

Родившись в столице крупного тюркского государства, называемого ныне Караханидским, в местной знатной семье, он получил хорошее по тем временам образование. Учился в кашгарском медресе Саджиа, где преподавали известные в регионе учителя, такие как Имам Захид Хусейн. В 1056 году в Кашгаре к власти приходит дед Махмуда, Мухаммад Бограхан, сын Харуна (ал-Хасана) ибн-Сулеймана Бограхана. Через 15 месяцев Мухаммад Бограхан решает передать власть своему сыну Хусейну, отцу Махмуда Кашгари, эмиру города Барсхана.

Но уже вскоре, в результате дворцового заговора, Хусейн и Мухаммад Бограхан были отравлены. В силу этого Махмуд вынужден был бежать из Кашгара (1057 г.). Точно неизвестно, когда он прибыл в Багдад. В Багдаде, принадлежавшем в то время сельджукидам, у Кашгари созрел замысел книги, в которой бы давалось объяснение многих сторон жизни тюрков, их менталитета, обычаев, географии расселения, а прежде всего языка. Примерно в 1075

году Махмуд преподносит багдадскому халифу Муктадиру своё произведение «Словарь тюркских наречий».

Знаменитая книга Махмуда ал-Кашгари «Дивани лугат ат-тюрк» представляет собой энциклопедию. В ней собран и обобщён обширный историко-культурный, этнографический и лингвистический материал. «Дивани» ал-Кашгари – памятник тюркской культуры, увековечивший этические ценности и нормы поведения, специфическое мировосприятие тюркских народов в XI веке.

Махмуд Кашгари жил во времена расцвета тюрк-мусульман, когда тюрками были покорены многие земли, по его цитатам можно определить его взгляды, он был сыном тюркского мира и любил свой народ. Народные игры и состязания в полной мере отражены в книге Махмуда Кашгари «Дивани луга тат-тюрк».

Содержание книги Махмуда Кашгари «Дивани лугат ат-тюрк» нами изучено по переводу казахского ученого Аскара Курмашулы (Алматы: Хант, 1997, 1998 г. I – III тома). Нами изучены также ряд других работ различных авторов, которые посвятили свои труды изучению книги М. Кашгари, в том числе книгу Чороева Т.К. «Махмуд Ибн Хусейн Ал-Кашгари жана анын «Туркий тилдер сөз жыйнагы» (Фрунзе: Кыргызстан, 1990-ж., кыргыз тилинде). Изучение данных источников позволяет сделать следующие обобщения.

В историческом труде Махмуда Кашгари «Дивани лугат ат-тюрк» отражены в числе других вопросы народных игр и национальных видов состязаний. Значительное количество терминов и слов составляют определения и понятия по конному спорту. Например, алы ешди – скакать на коне; атланды – сесть на коня; кетки – конь с широкой грудью и тонкой талией; моншук – талисман на шее коня; кызгул ат – гнедая лошадь; иулар – мудштучное оголовье; иарыш – скачки; букарыды – конь начал брыкаться; сыцарсук – место на крупе коня, когда верхом на коне едут двое; олик ат – конь без подковы; комолдурок – часть конского снаряжения; шуфра – кони, предназначенные для смены и используемые гонцами.

Достаточно полно представлены термины и слова, обозначающие различные понятия, касающиеся охоты. Например, тузак – силки; лашын, лачын –

сокол; шанка – разновидность приманок; тайган – охотничья гончая порода собак; теке – дикий козел; уялад – свить гнездо (о птицах). В полной мере представлены различные виды стрельбы из лука, которые имели важное значение также и для военного дела.

Значительное количество терминов составляют слова из арсенала воинских названий и понятий. Атышган – сопредники, которые стреляли друг в друга; шуран – учебная стрельба из лука (стрельбу совершали лежа на спине: вверх – в сторону); букде – кинжал; балду – боевой топор; соргу – боевой меч хана или бека; калва – тренировочная стрельба из лука с использованием деревянных наконечников; кесме – наконечники стрел и копий; калкан – щит; сокмен – нападающий воин; курман – колчан для стрел; иасыш – наконечник стрел; иетен – древко лука.

В книге Махмуда Кашгари «Дивани лугат ат-тюрк» довольно большое количество терминов отражают игры и развлечения, которые бытовали во времена автора великого творения в землях, которые были родиной тюркоязычных народов и племен в Караханидском государстве. В I томе – будик – игры и развлечения; мундуз – акын импровизатор; шакпак, чакмак – жонглирование камешками; кочурмо оюн – игра наподобие шашек с использованием 14 камешков или орехов (интеллектуальная игра, требующая воображения); кулкушды – кулачный поединок, единоборство типа «кулатуу»; топуледи – нанести множество ударов сопернику, единоборство типа боев без правил; иагылады – толкаться, пытаюсь свалить друг друга; касыклады – бить по лицу в поединке; иалку – качаться на качелях (разновидность игр для девочек).

Расшифровка вышеприведенных терминов и их толкование дала нам возможность воссоздать элементы народной культуры. Она имела возможность в далекие времена и по возможности возродила некоторые из них, которые представляют интерес для сегодняшнего времени и расширяют арсенал средств физической культуры.

Чороев Т.К. в комментариях к книге Махмуда Кашгари «Дивани лугат ат-тюрк» отмечает, что в ней есть упоминание о конной игре «чооган», где участники клюшками (бандал) били по мячу (тобык) и играли в составе двух команд верхом на коне, и каждая команда старалась забить в ворота соперника мяч.

Встречается слово «тасы» - средняя линия поля для игры «чооган». Это очень важный факт, свидетельствующий о популярности чоогана в Центральноазиатском регионе.

Наряду с другими играми Махмуд Кашгари в своем «Дивани» подробно описывают подвижную подростковую игру «монуз-монуз» (рога-рога). Эта игра проводилась на берегу водоёма, на песке. По условиям игры подростки сидят на коленях лицом к водящему, который также сидит на коленях лицом к играющим и трамбуется, похлопывая горочку из мокрого песка.

Водящий говорит: «Монуз-монуз» (рога-рога). Остальные спрашивают: «Не монуз?» (Что за рога?). Водящий выкрикивает названия животных, имеющих рога. Например. Корова, буйвол, коза и т.д. По ходу игры водящий очень умело, наряду с рогатыми выкрикивает также названия других безрогих животных – верблюд, осел и др. Участники должны хором повторять названия только тех животных, которые имеют рога. А если кто-либо повторяет за водящим и называют безрогих, тот будет наказан – его догоняют, хватают и бросают в воду. Тот, кто допустил ошибку, обычно пытаются спастись бегством, но его догоняют и бросают в воду.

Целый ряд терминов и понятий из «Дивани» Махмуда Кашгари могут обогатить современную физкультурно-спортивную терминологию или восполнить словарный запас кыргызских терминов при составлении словарей, а также при разъяснении теоретических и методических вопросов физической культуры и спорта. К таковым относятся следующие: отра – центр круга при игре в ордо, утты – выиграл, итты – победил в борьбе, свалил; емгетти – утомил соперника или атлета; ойнотты – забавлял игрой, усвоил игры; иушылды – тренировался; секирди – прыгнул; иазукланды – был наказан за нарушение правил игры; онра – положение на спинке; тонра – положение на животе.

В целом, обобщая эту часть материала можно сказать, что М. Кашгари и его труд «Дивани» в значительной степени обогащает наши знания по вопросам методики, теории физической культуры и спортивной терминологии.

Выводы:

1. Основными источниками древних игр и состязаний являются: вещественные памятники, устное народное творчество народов Центральной Азии, труды древних авторов, в том числе труд книги Махмуда Кашгари «Дивани лугат ат-тюрк».
2. В связи с кочевым образом жизни, а также в связи с разными историческими обстоятельствами некоторые игры и состязания кыргызов были забыты, а некоторые запрещены. В восстановлении этих игр большую роль может сыграть исследование трудов центральноазиатских мыслителей средневековья, в том числе труд Махмуда Кашгари «Дивани».
3. «Дивани» Махмуда Кашгари существенно дополняет терминологию кыргызских народных игр новыми словами и понятиями.

Литература:

1. Караханидское государство. В кн.: История Киргизской ССР. Том 1. – Ф.: Кыргызстан, 1958, с. 132 - 140.
2. Махмуд Кашгари. Дивани луга тат-тюрк. Перевод на казахск. Аскара Курмашулы-Алматы: Хант, 1997, 1998. I - III тома.
3. Саралаев М.К., Азизбаев С.С. История физической культуры и спорта в Кыргызской Республике.–Б., 2002.
4. Тороканов Э. Баласагын – столица государства Караханидов. – Фрунзе, 1990, с.28
5. Чороев Т.К. Махмуд ибн Хусейн Ал-Кашгари жана анын «Туркий тилдер сөз жыйнагы». – Ф.: 1990.

Рецензент: к.пед.н., профессор Саралаев М.К.